

PHAJ 1: Cov Ntaub Ntawv Ntawm Tus Neeg Txais Nyiaj, Daim Ntawv Thov Nyiaj Qiv, thiab Cov Ntaub Ntawv Kev Pab Txhawb

LUB NPE		
QHOV CHAW NYOB		
LUB NROOG	XEEV	ZIP
TUS NAB NPAWB XOY TOOJ	TUS EMAIL	

Lus piav qhia luv-luv txog daim ntawv thov nyiaj qiv thiab txoj hauv kev siv qhov nyiaj qiv.

Daim npe kev kuaj ntawm cov ntaub ntawm kev pab txhawb uas yuav suav nrog daim ntawv thov.

- ☐ Lub phiaj xwm kev lag luam ntiag teb (1-2 nplooj).
- ☐ Lub phiaj xwm kev lag luam suav nrog lub phiaj xwm kev kiab khw/cov ntawv cog lus.
- ☐ Daim ntawv nyiaj tshuav (uas suav nrog cov ntaub ntawv liaj teb thiab cov ntaub ntawv ntiag tug).
- ☐ Kev them nyiaj ntsuab uas tau qhia meej tseeb uas muaj lub kem ntawv kev them nyiaj qiv rov qab.
- ☐ Ob tsab ntawv pom zoo.

PHAJ 2: Tus Qauv Cai thiab Daim Ntawv Pov Thawj Kev Muaj Cai Tau Txais Ntawm Tus Neeg Thov

Kos cim yog (Y) los sis tsis yog (N) tib si ntsig txog txhua tej cov ntawv qhia txuas mus no. Thaum ob los sis ntau tshaj ob cov neeg thov koom nrog, lo lus tias “kuv” tej zaum yuav hais txog “peb”, tab sis tsuas yog muaj ib leeg xwb thiab li xav ua raws li tus qauv cai 2, 3, 5, thiab 6.

TUS QAUV CAI UAS MUAJ CAI TAU TXAIS		YOG	TSIS YOG
1	Kuv yog tus neeg nyob rau hauv uas raug raws cai ntawm Xeev Minnesota.	☐	☐
2	Kuv yog tus tswv cuab ntawm pab pawg uas tau txais kev pov thaiv (Mn Txoj Cai 43A.02, Nqe 33) los sis tsis yog xam xaj uas muaj kev tsim nyog tau txais (MN Txoj Cai 256B.06, sub 4, par (b)).	☐	☐
3	Kuv yog tus neeg ua hauj lwm xub thawj ntawm lub liaj teb uas tau txais nyiaj pab, kev cog coob loo tshwj xeeb los sis kev yug tsiaj uas muaj cai tau txais.	☐	☐
4	Kuv muaj kev xav tau fab nyiaj txiag thiab tuaj yeem them qhov nyiaj qiv rov qab.	☐	☐
5	Kuv pom zoo los ua hauj lwm nrog tus neeg nruab nrab los sis kev koom peev ua ib leeg/lub koom haum txhawm rau tsim kho kuv li kev paub thiab kev tuaj yeem tsim thiab tswj liaj teb thoob plaws ncuas sij hawm qhov nyiaj qiv no.	☐	☐
6	Kuv muaj lub phiaj xwm kev kiab khw thiab/los sis cog lus los muag cov qoob loo los sis tsiaj txhu uas kuv tu (saib lub phiaj xwm kev lag luam liaj teb uas tau muab rhais nrog).	☐	☐

Qee cov ntaub ntawv uas thov kom koj muab qhia ua ib feem ntawm koj daim ntawv thov nyiaj qiv raug tswj ua cov ntaub ntawv ntiag tug raws li Minnesota Txoj Cai Tshooj 41B. 211. Yuav tau siv cov ntaub ntawv uas koj muab los txiav txim koj li kev muaj kev tsim nyog rau nyiaj qiv. Txoj cai lij choj tsis tas yuav teeb tseg rau koj los muab cov ntaub ntawv uas tau thov; txawm li cas los xij, yog tias koj xaiv tsis muab txhua cov ntaub ntawv uas tau thov nyob rau hauv daim ntawv thov, ces koj daim ntawv thov yuav tsis yog qhov txhij txhua thiab tej zaum yuav tsis tuaj yeem lis tau. Tej zaum cov ntaub ntawv ntiag tug uas koj tau muab yuav raug nthuav tawm rau koj thiab rau cov chaw sawv cev ntawm nom tswv uas tau txais kev tso cai raws li txoj cai lij choj txhawm kom tuaj yeem nkag mus tau nkaus xwb. Cov chaw sawv cev uas tuaj yeem nkag mus tau rau hauv koj cov ntaub ntawv ntiag tug suav nrog tab sis tsis tas rau Minnesota Qhov Kev Tso Cai Rau Fab Nyiaj Txiaj Hauv Nroog (Minnesota Rural Finance Authority), Minnesota Lub Tuam Tsev Hauj Lwm ntsig txog Kev Ua Liaj Teb (Department of Agriculture), Minnesota Lub Tuam Tsev Hauj Lwm ntsig txog Kev Tswj thiab Peev Nyiaj Pab (Department of Management and Budget), thiab Tus Neeg Kuaj Uas Muaj Cai Lij Choj (Legislative Auditor).

KOS NPE	TUS KHUB TXIJ NKAWM	HNUB TIM
---------	---------------------	----------

PHAJ 3: Cov Ntaub Ntawv Ntawm Tug Neeg Nruab Nrab

LUB NPE NTAWM TUS NEEG NRUAB NRAB		TUS NEEG SIB TXUAS LUS	
TUS NAB NPAWB DAIM NTAWV COG LUS			
QHOV CHAW NYOB		P.O. BOX	
LUB NROOG	XEEV	ZIP	
TUS NAB NPAWB XOY TOOJ	TUS NAB NPAWB FEV		
FED. TUS NAB NPAWB ID:	TUS NAB NPAWB ID NTAWM XEEV		

PHAJ 4: Cov Cai Nyiaj Qiv

TUS NAB NPAWB TXHEEB XYUAS QHOV NYIAJ QIV		
QHOV NYIAJ XUB THAWJ (tsis tshaj \$20,000 los sis 70% ntawm tus nqi kev tsim ntawm liaj teb, seb qhov twg tsawg tshaj)	\$	COV CAI TSHWJ XEEB (YOG TIAS MUAJ)
TUS NQI NYIAJ PAJ (txuas lus rau RFA ntsig txog cov nqi siab tshaj plaws uas tau tso cai tam sim no)	%	
COV XYOO KEV THEM NYIAJ ROV QAB (tsis tshaj 6 xyoo)		
COV KEV THEM NYIAJ RAU IB XYOO		
QHOV NYIAJ KEV THEM	\$	
HNUB TIM TEEB TSEG		
COV NQI KEV KAW	\$	

PHAJ 5: Daim Ntawv Pov Thawj Tus Neeg Muab Nyiaj Rau Qiv

KUV THOV UA POV THAWJ tias kuv twb tau tshab xyuas tus qauv cai saum toj no nrog tus neeg thov thiab ntseeg tias tus neeg thov ntawd yeej yuav ua raws li cov cai ntawm cov lo lus ntawm Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Rau Kev Ua Liaj Teb Txog Kev Ntsuam Sim (Pilot Agricultural Microloan Program) thiab Daim Ntawv Cog Lus Ntawm Tus Neeg Muab Nyiaj Rau Qiv uas peb tau ua raws.

KOS NPE UAS TAU TXAIS KEV TSO CAI	LUB LUAG HAUJ LWM	HNUB TIM
-----------------------------------	-------------------	----------

PHAB 6: RFA Pom Zoo/Tsis Pom Zoo Thov

☐ TAU TXAIS KEV POM ZOO RAU LUB KHOOS KAS QIV NYIAJ RAU KEV UA LIAJ TEB TXOG KEV NTSUAM SIM THIAB KEV KAW	QHOV NYIAJ QIV NO TAU MUAB RAWS TUS LEJ TXUAS MUS NO:	
☐ TSIS TAU TXAIS KEV POM ZOO		
COV LUS PAB TSWV YIM:		
KOS NPE UAS TAU TXAIS KEV TSO CAI	LUB LUAG HAUJ LWM	HNUB TIM

PHAJ 7: Daim Ntawv Pov Thawj Ntawm Tus Neeg Muab Nyiaj Rau Qiv Txog Kev Kaw Qhov Nyiaj Qiv

TAU KAW QHOV NYIAJ QIV NO THAUM:		
KOS NPE UAS TAU TXAIS KEV TSO CAI	LUB LUAG HAUJ LWM	HNUB TIM

Cov Lus Qhia Kev Thov Rau Cov Neeg Thov

Tau tawm qauv cov ntaub ntawv txuas mus no los pab koj nyob rau hauv koj daim ntawv thov rau Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Rau Kev Ua Liaj Teb Txog Kev Ntsuam Sim los ntawm Kev Tso Cai Rau Fab Nyiaj Txiag Hauv Nroog (Rural Finance Authority, RFA). Ua ntej yuav los thov, koj yuav tsum tsim kho kev sib txheeb txog kev ua hauj lwm nrog tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab uas koom nrog. Kev koom nrog ntawm tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab nyob rau hauv Lub Khoos Kas Qiv Nyiaj Rau Kev Ua Liaj Teb Txog Kev Ntsuam Sim yog qhov uas yus yeem yus txhij txhua thiab yuav sib txawv raws sij hawm thiab thooob plaws xeev. RFA tsis tuaj yeem qiv nyiaj ncaj nraim rau cov neeg. Tej zaum RFA yuav tsis koom nrog cov ntawv cog lus ncuia ntawm cov neeg. Tej zaum RFA yuav-yuav qhov nyiaj qiv xub thawj ntawm cov nyiaj qiv rau kev lag luam uas muaj kev tsim nyog uas tau ua los ntawm lub chaw nruab nrab uas koom nrog. Los ntawm kev koom nrog lub khoos kas no, RFA tuaj yeem txhim kho kev nkag mus rau hauv khes div thiab txo tus nqi nyiaj paj uas tus neeg thov tau them.

Yog tias nyob rau txhua lub sij hawm, muaj qhov khoob nyob rau hauv daim ntawv thov no tsis txaus rau kev rau cov ntaub ntawv uas raug raws cai, thov tsis txhob ua siab deb es sau rau nplooj ntawv txhab ntxiv. Txheeb xyuas txhua tej yam ua “saib daim ntawv rhais nrog _” nrog rau tsab ntawv ntawm tus sawv cev txhawm rau teeb tseg cov ntaub ntawv (piv txwv. - saib daim ntawv nrhais nrog A, saib daim ntawv rhais nrog B, …)

PHAJ 1
Ntaus lub npe tus neeg txais nyiaj los sis lub npe lag luam thiab qhov chaw nyob tseeb tiag. Thov rau tus nab npawb npov yog tias muaj. Tej zaum koj yuav ntaus ntau lub npe, txawm li cas los xij, tus neeg uas muaj npe xub thawj yuav raug sau tseg nrog rau RFA ua tus neeg tau txais nyiaj qiv.
Nyob rau hauv tshooj lus qhia txog nyiaj qiv, txheeb xyuas qhov nyiaj xub thawj uas tau thov thiab txoj hauv kev siv qhov nyiaj. Cov feem xyuam kev tsim txhua xyoo, xws li noob qoob loo, khoom noj, chiv khes mis; tuaj yeem raug teev tseg ua peev nyiaj kev ua hauj lwm. Qhov nyiaj uas siv rau tshuab, khoom siv, thiab cov chaw muaj kev pab zoo sib thooj tsim nyog yuav raug teev tseg uas nyias teev tseg nyias. Tsis tuaj yeem siv cov peev nyiaj rau cov nuj nqi tsis tau them rau fab nyiaj txiag nyob rau tam sim no dua.
Txhawm rau pab lis thiab txheeb xyuas daim ntawv thov nyiaj qiv no, yuav tsum muaj cov ntaub ntawv kev pab txhawb. Suav nrog lub phiaj xwm kev lag luam liaj teb uas yooj yim, daim ntawv nyiaj tshuav tam sim no (uas suav nrog cov ntaub ntawv liaj teb thiab cov ntaub ntawv ntiag tug), kev them nyiaj ntsuab uas tau qhia meej tseeb ntawm kev ua hauj lwm liaj teb, thiab lub phiaj xwm kev kiab khwv uas muaj daim ntawv thov no. Yog tias koj xav tau kev pab txhawb nyob rau hauv kev tsim kho cov ntaub ntawv uas tau hais los ntawd, ces thov txuas lus rau Nev Vawj Kev Pab Txhawb Tus Neeg Ua Hauj Lwm Ntawm Minnesota (Minnesota Farmer Assistance Network, MFAN) ntawm 1-877-898-6326 los sis www.mda.state.mn.us/mfan .

PHAJ 2
Ua tib zoo nyeem txhua tej daim ntawv qhia thiab kos voj voom “Y” rau qhov yog los sis “N” rau qhov tsis yog rau txhua tej daim ntawv qhia. Koj yuav tsum txheeb xyuas qhov yog rau txhua tej daim ntawv qhia uas muaj cai koom nrog lub khoos kas no. Nyob rau qhov xwm txheej uas ob tug neeg thov los sis ntau tshaj ntawd tab tom thov koom nrog, tsuas yog tus neeg thov xub thawj xwb (tus neeg xub thawj uas tau teev tseg nyob rau hauv daim ntawv thov) yuav ua raws cov cai 2, 3, 5, thiab 6.

PHAJ 3
(Tau ua tiav tshooj no los ntawm tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab.)

PHAJ 4
(Tau ua tiav tshooj no los ntawm tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab.)Txheeb xyuas cov cai thiab cov yam ntxwv ntawm kev them nyiaj qiv rov qab. Yog tias qhov kev them nyiaj rov qab yog nyob rau hauv tus yam ntxwv yooj yim thiab tsis sib npaug, ces thov saib raws li cov cai tshwj xeeb (piv txwv- lb qhov kev them nyiaj rau ib hlis uas pib nyob rau Lub Xya Hlis Ntuj, tsis pub dhau hnuv thib 15 ntawm lub hli, qis tshaj \$100, qhov kev them nyiaj rov qab txwm tsis pub dhau Lub Kaum Ib Hlis Ntuj tim 15). Suav nrog lub ntsiab lus ntawm cov nyiaj kev kaw; uas suav nrog cov nqi kev xa, cov nqi xub thawj, thiab lwm cov nqi nyiaj siv uas cuam tshuam rau kev ua ntaub ntawv txog nyiaj qiv

PHAJ 5
(Yuav tsum ua kom tiav los ntawm tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab) Kev ua pov thawj ntawm daim ntawv thov nyiaj qiv uas tau txais kev pom zoo los ntawm tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab.

PHAJ 6
(Yuav tsum ua kom tiav los ntawm RFA.)Tom qab kev ua tiav phab 1-4, xa daim ntawv thov uas tau kos npe nrog rau cov ntaub ntawv txhab ntxiv mus rau lub chaw ua hauj lwm RFA txhawm rau tshab xyuas thiab pom zoo zaum kawg. Cov ntawv thov uas tau txais kev pom zoo yuav raug xa rov qab mus rau tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab rau kev kaw zaum kawg. Tom qab kaw, daim ntawv cog lus no yuav raug ua yam txwm nkaus thiab cov peev nyiaj pab yuav raug siv txwm nkaus rau tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab.

PHAJ 7
(yuav tsum ua kom tiav los ntawm tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab tom qab RFA pom zoo rau) Txheeb xyuas hnuv tim kaw qhov nyiaj qiv. Xa daim theej tawm ntawm daim ntawv thov nyiaj qiv zaum kawg mus rau RFA.

TSO TAWM DAIM NTAWV THOV
Tom qab kev ua tiav daim ntawv thov nyiaj qiv thiab kev tshab xyuas cov peev nyiaj pab, ua hauj lwm txuas mus ntxiv tas li nrog koj tus neeg muab nyiaj rau qiv nruab nrab. Hloov kho tshiab koj tus neeg muab nyiaj rau qiv ntsig txog cov kev ua ub ua no uas cuam tshuam rau kev them qhov nyiaj qiv no rov qab. Koj tus neeg nruab nrab tseem yuav ua hauj tam li yog lub chaw muab kev pab zoo nyob rau hauv kev tsim kho qhov kev ua hauj lwm liaj teb uas ua tiav.